

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 65 (1939)  
**Heft:** 51

**Rubrik:** Die Frau von Heute

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Erkältung

rasch heilen  
durch die  
wärmende

Feuerwatte

# Pyrogène

Bekämpft erfolgreich Rheuma, Hexenschuß, Ischias, Ohren-, Hals- und Brustweh, neuralgische Schmerzen. Leicht anzuwenden: einfach auflegen, über Nacht oder während der Arbeit, und Pyrogène wärmt sofort.

Paket Fr. 1.25

Erhältlich in Apotheken und Drogerien.

„FLAWA“, Schweizer Verbandstoff-Fabrik, Flawil



Der erste Gang allein-  
zum „Merkur.“

Schweiz. Schokolade-  
und Colonialhaus

Neue  
Lenzburger  
Spezialität  
Delikater Brotaufstrich aus  
voller Tomaten u. Soja



45 Cts.

# DIE FRAU

## Wieder einmal vom Schenken

Ich will niemandem zunahe treten, aber so unter uns wollen wir es doch ganz leise feststellen. (Anna, machen Sie einen Moment die Türe zu!): wir schwimmen, die meisten von uns, nicht im Geld. Bei den einen sind es die «momentanen Schwierigkeiten», wie sie diese große Zeit etwa mit sich bringt. Das sind die Feineren. Bei den andern hingegen, — und das sind dafür die Vielen — ist es einfach der gute, alte, ordinäre chronische «Dalles», der jede «Erkundigung nach dem gegenwärtigen Stande des Bankkontos» rein überflüssig macht, und sich gegen Monatsende in fünffränkigen Pumpversuchen, begleitet von leeren Versprechungen, äußert.

Und trotzdem geht der christliche Kalender seinen unabirraren Gang, Weihnacht steht unmittelbar bevor und niemand, der es noch irgendwie kann, möchte darauf verzichten, seine Nächste stehenden aus Liebe, Freundschaft, Anstand oder alter Gewohnheit im Rahmen des Möglichen zu beschenken. Wie und was aber soll man schenken?

Über die Kinder brauchen wir hier nicht zu reden. Kinder zu beschenken, besonders kleinere, ist nicht ein Problem, sondern eine reine Wonne, und man ist immer wieder verblüfft, welch enormen Erfolg man oft mit dem allerkleinsten Kostenaufwand bei ihnen erreicht! Sogar gerade damit, denn wer hat nicht schon erlebt, wie ein Drei- oder Vierjähriger einen sehr teuren und komplizierten Baukasten geringschätzig im Stich lässt, um sich einem fünfzigräppigen Autölein ekstatisch und ausschließlich zu widmen? Kinder sind dankbare Geschenkempfänger, unter einer einzigen Bedingung, und die gilt bis weit ins «Vernunftalter» hinein: das Geschenk muß überflüssig sein, Nützliche Geschenke, Wollstrümpfe und Handschuhe, fallen wie nasse Lappen auf die glühende Weihnachtsfreude der Kleinen. Dann schon gleich Fischträn.

Später ändert sich dies einigermaßen, wie so vieles andere auch. Nicht, daß uns ein reines Luxusgeschenk nicht auch jetzt noch Spaß machen würde, aber die Liste des Notwendigen und Nützlichen ist meist so lang, daß wir gar nicht den richtigen Genuss davon hätten. Wohlverstanden, ich spreche von den zwei eingangs erwähnten Kategorien der nicht-ganz-so-hablich Dastehenden. Wenn nämlich ein Engel vom Himmel (und wer anderes käme denn in Frage?) jemandem von uns eine Perlenkette oder ein paar Kilo Kaviar schenken würde, so wäre unsere erste Reaktion wahrscheinlich die: «Was hätte ich mir nicht alles dafür kaufen können!» und: «Was sollen die Perlen zu meinem zweimal geänderten, dreijährigen Nachmittagskleid? Die glaubt mir doch niemand.»

Aber wir wollen uns nicht mit solchen Zukunftssorgen die Köpfe zerbrechen, à chaque jour suffit sa peine. Was ich sagen wollte ist das: je knapper die Mittel, desto sorgsamer müssen die Geschenke, ob klein oder noch kleiner, ausgewählt werden.

Es gibt zwei Arten von Geschenken: die «gewünschten» und die Ueberraschungen. Die erste ist sicher und vernünftig und überall da funlich, wo man sich genügend gut kennt, um mit aller Offenheit sagen zu dürfen, was einem am willkommensten wäre, und wie es etwa beschaffen sein sollte. Das kann dann eigentlich kaum schief gehen. Es kann höchstens vorkommen, daß einem, wie mir dies alljährlich mit meiner Schwester passiert, auf Einsprache hin geschrieben wird: «Du hast mir zwar wirklich Strumpfgröße No. 10 angegeben, aber ich hielt es für einen schlechten Witz.» (Dies nach -- zig Jahren!) «So große Füße hat niemand.»

Schlimm ist das nicht. Man tauscht dann einfach die zierlichen Handschuhe oder Strümpfe, die auf dem Weihnachtstisch so nett wirken, gegen die leider benötigten Größen um, und ist zufrieden und versorgt. Man hat was man braucht und was man sich gewünscht hat.

Uebrigens, da wir grad beim Umtauschen sind: schenken Sie Ihrem Mann oder Freund oder Bruder ruhig eine Kravatte, aber kaufen Sie sie an einem Ort, wo Umtausch- und genügende Auswahlmöglichkeit besteht. Denn nachdem Sie die Allerschönste, Diskrefeste und Seidigste gekauft haben, die Sie sich vorstellen könnten, wird er am 27. Dezember in das aussuchen, die ihm gefällt. Dasselbe gilt für «bessere» Socken.

Während nach meiner Erfahrung Frauen ganz entschieden «Wunschgeschenke» vorziehn, sowohl als Schenker wie als Beschenkte, haben anderseits die Männer einen schwer bezähmbaren Hang zu Überraschungen. Das ist nun ein heikles Gebiet, besonders wo es sich um Bekleidungsgegenstände handelt. Solche Überraschungen gelingen eigentlich restlos nur in Romanen und besonders im Film. Dort schicken jeweils Vorfürher und andere Herren mit hintergründigen Plänen aber strahlend schönen jungen Geschöpfen aus der Provinz, nachdem sie sie ein einziges Mal gesehen haben, komplett Ausstattungen, von Silberschuhen und Spitzenwäsche bis zu Pelzmänteln. Und im nächsten Bild bringen diese dermaßen überraschten Wesen auf einer Abendgesellschaft die obersten Dreihundert der Fünften Avenue in Aufruhr mit der raffinierten Eleganz ihrer Toiletten, die so sitzen, als ob die großen Pariser Schneider in Hollywood wochenlang das kleinste Detail dem Star auf den Leib gear-

# VON JEUNTE

beitet hätten. Was ja auch der Grund für den tadellosen Sitz ist. Das Leben ist nämlich kein Film. Jedenfalls keiner, in dem alles klappt. Wenn also unbedingt ein Ueberraschungskleid, dann gelte das vorhin von den Cravatten Gesagte: Umtausch- und Auswahlmöglichkeit. Aber trotzdem: Sie hat vielleicht gerade in einem andern Geschäft das Kleid ihrer Träume gesehn, und dann bleibt am Ende doch ein Rest Enttäuschung, trotz dem Umtausch. Das Beste in solchen Fällen wäre wohl ein «Bon für ein Kleid». (Vorsichtige können

ihn ja immer mit einem Maximalbetrag versehen.) Sie finden das roh? Es ist auch roh, aber es ist praktisch. Eine Kartonschachtel mit knisterndem Seidenpapier ist schon schöner.

Trotzdem: für Ueberraschungen eignen sich am besten Zigaretten, Stumpen, Eßwaren, Wein und Schnaps. Es ist unmöglich, von solchen Gaben nicht gefesselt zu sein.

Alles andere verlangt ein bißchen Überlegung und Phantasie, — und vor allem einen Umtauschzettel. Bethli.



## Automaten

„Der Apparat muß gestört sein — schon zum dritten Mal kommt eine Tafel Schokolade heraus!“



De's Soldatepäckli isch komplett,  
wenn's Thomy's Senf no drinne hät.



Mit Tabakwaren von DÜRR trifft es immer zu. Reiche Auswahl in vielen Marken aller Sorten und praktischen Raucher-Utensilien Direkte Besorgung von Soldatenpäckten.

**Zigaretten-Dürr**  
A. Dürr & Co  
Bahnhofstrasse 69  
A.C. Zürich  
Bahnhofplatz 6  
BIESI